



## 新聞公報

香港政府新聞處印發·花園道美利大廈五至八樓·電話：二八四二 八七七七

一九九六年十一月九日（星期六）

目 錄	頁
政府歡迎中國外經貿部輸港勞工管理辦法	1
港粵討論雙方邊界管理事宜	1
中巴員工退休福利問題達成協議	2
運輸署歡迎中巴勞資雙方達成退休金協議	2
「安全遠足樂」兩項比賽開始報名	3
新界區暫停食水供應	4
外匯基金運作	5

一九九六年十一月十日（星期日）

目 錄	頁
校巴保姆車安全設施分段實施	5
教署印製教學建議協助內地來港學童	6
首條遠足研習徑今日啓用	7
區節活動值得推廣	8
康復服務發展可觀	9
斜坡維修展覽明日起假綠楊新邨舉行	10
課程發展議會訪問歐洲	11
九月份批出新建築圖則三十八份	11
九龍東區暫停食水供應	12

政府歡迎中國外經貿部輸港勞工管理辦法  
\*\*\*\*\*

教育統籌司王永平今日（星期六）歡迎中國對外貿易經濟合作部公布新管理辦法，以管理和監督由中國輸港的合約勞工。

王永平說：「該套全面的管理辦法就人員選派、勞務費、簽約、合約義務、處罰、勞務公司根據香港法律登記，以及禁止「中間人」的參與等方面釐訂清楚指引。該套辦法將提高輸出勞工的管理的透明度和效用，並加強防止濫用香港的輸入外地勞工計劃。」

他補充說：「香港政府決心保障輸入勞工計劃的工人的權益。政府與輸出勞工的國家的有關部門一直有聯絡，並已就管理輸港勞務事宜建立緊密聯繫，以便能互相合作迅速解決任何問題。」

完

港粵討論雙方邊界管理事宜  
\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期六）表示，港府與廣東省當局將於本月十二及十三日在廣州舉行會議，就有關港粵雙方的邊界管理事宜作進一步討論。

港府代表團將由副政治顧問艾士誠率領，廣東代表團則由廣東省政府外事辦公室副主任蕭錦哲率領。

完

### 中巴員工退休福利問題達成協議

\*\*\*\*\*

中華巴士公司管理階層與員工代表今日（星期六）晚上恢復會議，雙方就員工的退休福利問題達成協議。特派調解員陳麥潔玲及勞工處高級勞工事務主任梁麥坤亦有出席會議。

● 會議於晚上八時十分開始，大約兩個半小時後結束。

陳麥潔玲對雙方達成協議表示歡迎。她表示巴士公司管理階層與員工之間的勞資糾紛是在坦誠及融洽的會議中獲得解決。

雙方於會後已即時草簽一份載有所有和解條件的協議書，並將於下星期簽署正式協議書。

完

### 運輸署歡迎中巴勞資雙方達成退休金協議

\*\*\*\*\*

運輸署署長任關佩英今晚（星期六）就中華巴士有限公司勞資雙方就退休金問題達成協議一事表示歡迎和欣慰。

任關佩英對雙方經過多月來的談判，終能達成一個大家可以接受的方案，感到滿意，並對雙方真誠合作，未對公眾做成不便，表示欣慰。

她說：「在過去兩個多月來，運輸署一直密切注視整個事態的發展，並與雙方保持接觸。」

「經過這次勞資談判後，我相信透過雙方真誠和互相諒解的態度去處理勞工福利問題，是可以在談判桌上，得到滿意的結果。」

完

### 「安全遠足樂」兩項比賽開始報名

\*\*\*\*\*

漁農處為推廣「安全遠足樂」宣傳運動而舉辦的兩項比賽，現已開始接受報名，歡迎市民踴躍參加。

該處發言人表示，安全遠足標誌設計比賽及宣傳口號設計比賽，主要考驗參賽者的創意。

標誌設計比賽的作品提醒遠足人士前面有斜滑山徑，設計只限兩種顏色及繪畫於A4咭紙上。

至於宣傳口號設計比賽的作品則不可多於二十個字，內容得需提醒遊人在遠足時注意安全。

所有參賽作品均須連同填妥之參加表格一併在明年二月二十八日前交九龍廣東道三九三號廣東道政府合署三一九室漁農處教育組。

兩項比賽各分為少年組（十五歲或以下）與青年組（十五歲以上）兩個組別，每組的冠軍可獲獎金一千五百元及獎盃一座。

發言人續稱，得獎的標誌及口號日後有機會被漁農處採納作宣傳及教育用途。

他指出，漁農處現正為該為期四個月的「安全遠足樂」運動舉辦連串活動，使市民對遠足安全意識得以提高。

除上述兩項比賽外，一個有關遠足安全常識的流動展覽現正於每星期日在公共屋邨商場進行。

明日（星期日）的展覽，將在石硤尾邨舉行，並於隨後的各個星期日順次在李鄭屋邨（十一月十七日）、耀東邨（近一號停車場平台，十一月二十四日）、太和邨（第一期平台，十二月一日）、祥華邨（近一零七號舖，十二月八日）、竹園邨（十二月十五日）及最後一周的蝴蝶邨（十二月二十二日）舉行。

他也藉此機會感謝國際獅子總會港澳三零三區贊助這項宣傳活動。

查詢該活動或兩項比賽的詳情，可致電二七三三 二一二一漁農處教育組。

完

#### 新界區暫停食水供應

\*\*\*\*\*

粉嶺、打鼓嶺及沙頭角區部份樓宇的食水供應將由十一月十二日（星期二）晚上十時至翌日上午六時暫停，以便進行水管接駁工程。

受影響的樓宇包括：

- \* 沿沙頭角路，從龍躍頭到沙頭角沿途村落，包括皇后山軍營、馬料水新村、高甫村、孔嶺村、簡頭村、丹竹坑、鶴藪圍、新屋仔、獅頭嶺、馬尾下、大塘湖、萊洞、萬屋邊、禾坑、凹下、麻雀嶺、鹽灶下、烏石角、木棉頭、擔水坑村、崗下及沙頭角墟；
- \* 沿流水響路村落，包括塘甫及流水響村；
- \* 沿坪輦路村落，包括孔嶺村、坪輦、水流坑、山雞乙、大埔田、坪洋、李屋、塘坊、鳳凰湖、周田村、簡頭圍村及打鼓嶺。
- \* 沿鹿頸路村落，包括南涌、鹿頸及雞谷樹下；以及
- \* 沿蓮麻坑路村落，包括打鼓嶺、竹園村、松園下、香園圍及打鼓嶺。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九六年十一月九日

		百萬元計
開市戶口結餘		三一零零
收市戶口結餘		二三七零
改變原因：		
貨幣市場活動		減二零零
流動資金調節機制今日運作		減五三零
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		減二零零
上午十時		減二零零
上午十一時		減二零零
上午十一時三十分		減二零零
流動資金調節機制息率	借    入        放    出	
	四點零厘        六點零厘	
港元外匯指數 (TWI) :	124.4 * -0.1 * 9.11.96	

完

校巴保姆車安全設施分段實施

\*\*\*\*\*

接送學童的校巴和保姆車，在運輸網絡中扮演着重要的角色，它們的安全程序也特別受社會人士關注。

運輸署署長任關佩英今日（星期日）在主持由香港汽車高級駕駛協會舉辦的運輸署署長盃全港公開安全駕駛比賽頒獎禮致辭時作上述表示。

她說：「運輸署和教育署去年就有關校巴安全進行諮詢。在徵詢過社會人士、議員、家長和校巴行業的意見後，政府制訂了一系列的改善方案。」

「這些方案包括在校巴和保姆車內安裝廣播系統，在車門和太平門上加設警告訊號裝置。」

其他方案包括校巴有保姆隨行，和保姆車車身髹上更鮮明顏色，方便駕駛人士識別。

任關佩英說：「政府了解部份業內人士很關注實施改善方案所涉及的成本和運作方面的問題。運輸署現正與行業代表進一步討論，務求消除業內人士之間種種憂慮，使能儘早落實這些改善方案的細節安排，和草擬修訂法例。」

「希望在未來的數年，計劃分段實施後，學童巴士及保姆車行業的安全性，可以大大提高。」

任關佩英指出，政府在改善交通安全方面所作的每一分努力，都需要社會人士的支持。她呼籲各界人士多參與政府推行的交通安全措施，並提供意見。

完

教署印製教學建議協助內地來港學童

\*\*\*\*\*

教育署已向各中小學派發有關協助內地來港學童適應本港學校教育的學科教學建議。

教育署課程發展處出版兩本有關中文科及英文科的教學建議小冊子，供教師參考和採用。

小冊子提供一系列教學資料和建議，協助內地來港學童適應本港的學校教育。

教育署並於十二月舉行數次為期半天的研討會，向校長及教師介紹英文科小冊子的概念和處理方法。

校長如欲推薦教師參加該研討會，須於本月二十三日或以前把填妥的表格傳真二五七三 五二九九或郵寄灣仔皇后大道東二百一十三號胡忠大廈一三一八室教育署課程發展處英文科首席督學收。

查詢有關小冊子的查詢，可致電二八九二 五八七六或二八九二 五八九三與中文科督學聯絡，或二八九二 五八八八或二八九二 五八七三與英文科督學聯絡。

此外，教育署課程發展處亦同時出版了兩套數學科和社會適應課程建議，以供準備設計這些課程的機構和導師參考。

完

#### 首條遠足研習徑今日啓用

\*\*\*\*\*

本港首條遠足研習徑已於今日（星期日）正式啓用，供市民在該小徑漫步的同時學習遠足知識，從而推廣遠足安全意識。

全長一公里的遠足研習徑位處大帽山郊野公園，其入口處設於荃錦公路荃錦坳扶輪公園側。

漁農處發言人表示，該研習徑可助缺乏經驗而對遠足有興報的市民投入這項有益身心的戶外活動。

他指出，沿途展示的資料適合不同年齡人士，讓他們認識基本的遠足知識、技巧及安全措施。

該徑共設十八個分站，全程來回僅需時三十分鐘。

發言人說，這條研習徑對初接觸遠足活動者有一定的幫助，並會於日後列入漁農處郊野公園導遊路線內。

為配合新設施的啓用，該處現已印備全新的宣傳單張，市民可前往位於船灣、香港仔、大帽山、清水灣及城門郊野公園的遊客中心及西貢蕉坑獅子會自然教育中心免費索取。

單張除印有遠足研習徑的地圖外，亦列出十項主要的遠足知識及技巧，同時亦印有行程計劃記事表，提醒遠足人士在出發前須作之準備。

發言人說：「若以此單張配合漁農處月前推出的遠足安全指引一併使用，則更顯其實用性。」

「這兩份宣傳品也是遠足領隊在訓練時的參考資料。」

他藉此向國際獅子總會港澳三零三區及香港童軍總會致意，感謝他們就單張贊助印刷費用及提供專業意見。

今日舉行的研習徑的啓用儀式是上月展開的「遠足安全樂」宣傳運動的其中一項活動。

出席典禮的嘉賓包括郊野公園及海岸公園委員會郊野公園小組主席譚榮根博士與漁農處助理處長王福義。

完

#### 區節活動值得推廣

\*\*\*\*\*

政務總署署長劉李麗娟今日（星期日）表示，舉辦區節可令居民更投入社區，實是一項十分值得推廣的活動。

劉李麗娟在「黃大仙區節九六」開幕典禮上說，區節可鼓勵居民積極參與區內事務，從而培養他們對社區的歸屬感。

為達到這目標，黃大仙區今年舉辦歷來最大型的區節，活動共三十多項，包括家庭同樂日、嘉年華會、家庭日營、展覽、音樂晚會、千歲宴，以及徵文和攝影比賽等。

劉李麗娟說，今年適值是地方行政推行十五周年紀念，黃大仙區在這個時候舉辦區節，實在饒有意義。

她呼籲黃大仙的居民響應本屆區節的口號「齊參與、同歡樂，共創美好黃大仙」，踴躍參加各項活動。

黃大仙區節由黃大仙區議會主辦，黃大仙政務處協辦，由即日起至十二月一日期間舉行。

劉李麗娟今日亦主持花車巡遊匯演的起步儀式，十輛花車隨即在區內巡遊，宣傳區節活動。

出席開幕典禮的其他嘉賓包括市政局主席梁定邦、黃大仙政務專員黃淑嫻及黃大仙區議會主席陳錦文。

完

#### 康復服務發展可觀

\*\*\*\*\*

社會福利署署長梁建邦表示，本港近年來在康復服務方面有相當可觀的發展，使不少傷殘人士和他們的家人恢復工作和自我照顧的能力，重拾信心，再次投入社會。

梁建邦今日（星期日）在尖沙咀九龍公園露天廣場為由復康力量主辦的「傷健路路通96」活動主持開幕禮時，作上述表示。

他說：「他們用事實證明了傷殘人士和健全人士一樣，能夠為社會作出有價值的貢獻，所以支持康復服務，等如是幫助社會發掘人力資源。」

根據保守估計，本港有超過二十六萬各類別的傷殘人士，政府亦有相應的康復政策，積極建設各種康復設施，滿足需求。

梁建邦說：「其實傷殘人士不單需要各種服務，他們更需要廣大社會人士支持和接納他們融入社會生活。香港是個充滿愛心的社會，我們必須以積極和開明的態度，協助傷殘人士解決困難。」

「要達成這個目標，我們便要建設一個沒有通道障礙的社會環境，讓傷殘人士和我們一樣享有行動的自由，融入社區的生活。」

完

#### 斜坡維修展覽明日起假綠楊新邨舉行

\*\*\*\*\*

一個有關斜坡安全及維修的展覽將由明日（星期一）起一連七天假荃灣綠楊新邨商場地下舉行。

展覽是由土木工程署主辦，直至十一月十七日止，每日開放時間為上午十時至晚上十時，供市民免費參觀。

土木工程署發言人今日（星期日）說：「這是土木工程署為向市民大眾宣傳斜坡安全及斜坡維修重要性的一連串巡迴展覽的第三個。」

「首兩個展覽於尖沙咀中港城及柴灣杏花邨舉行，兩次展覽皆吸引了數以百計的市民參觀。」

展覽透過圖畫、相片及圖表，向市民介紹正確的斜坡維修工作。此外，亦會展出山泥傾瀉警報訊息、警告牌，發生山泥傾瀉前的各種跡象，以及當山泥傾瀉警報生效時應採取的預防措施的資料，而有關斜坡安全及維修的宣傳單張亦會免費供市民取閱。

會場並會播放一套富教育性有關斜坡維修的錄影帶。

巡迴展覽稍後會於十二月二日至八日期間在青衣長發邨舉行。

完

### 課程發展議會訪問歐洲

\*\*\*\*\*

課程發展議會一個七人代表團將於星期六（十一月九日）離港前赴歐洲的荷蘭及比利時，進行為期七日的訪問。

議會主席鄭漢鈞博士在出發前說：「代表團此行目的是就如何提高課程發展機構的專業地位和效能，以及課程如何能更有效對社會急速轉變的需求及學生的不同需要和能力作出回應，與當地教育界人士交換意見。」

「我們將訪問荷蘭和比利時的教育部及課程發展機構，與當地官員和教育界人士就課程發展事宜交換意見和分享經驗，以提高課程發展議會的效能與效率。」

完

### 九月份批出新建築圖則三十八份

\*\*\*\*\*

屋宇署在本年九月份共批出三十八份新建築圖則，其中港島十二份、九龍五份及新界二十一份。

批出的圖則包括十四項住宅及商住發展、十一項商業發展、三項工廠及工業發展、及十項社區服務發展。

同月內獲准動工的建築工程有五十五項，這些工程所涉及的面積分別為二十一萬九千九百三十七平方米，供住宅用途；以及二十四萬一千一百二十九平方米，作非住宅用途。

該月份內，屋宇署發出二十四份入伙紙，其中港島七份、九龍六份及新界十一份。

其中住宅用途的樓面實用面積有二萬一千八百五十四平方米，而非住宅用途的樓面實用面積則為十萬三千六百五十七平方米。

九月份落成新樓宇的報價總值為二十七億六千九百萬元。

此外，該署批准二十項拆卸工程，涉及三十七幢樓宇及建築物。

九月份該署管制及執行部在期間接獲有關違例建築工程的投訴共八百四十二宗，及發出三百零九個違例建築清拆令。

完

#### 九龍東區暫停食水供應

\*\*\*\*\*

九龍東區部份樓宇的食水供應將由星期三（十一月十三日）晚上十時至翌日上午六時暫停，以便進行水管修理工程。

受影響的樓宇位於功樂道、康利道、介乎協和街及功樂道之康寧道、樂華北邨、樂華南邨、秀茂坪警署、牛頭角上邨、樂雅苑、順利邨、順天邨、順安邨及聯合醫院職員宿舍。

完